

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1999

Utgiven i Helsingfors den 9 februari 1999

Nr 103—112

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
103	Lag om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet med Uzbekistan för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst .....	359
104	Förordning om ikraftträdande av avtalet med Uzbekistan för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst samt av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet .....	360
105	Lag om ändring av värdepappersmarknadslagen .....	361
106	Lag om ändring av 14 och 21 § lagen om värdepappersföretag .....	367
107	Lag om ändring av 22 § lagen om fastighetsfonder .....	368
108	Lag om ändring av 18 och 41 § kreditinstitutslagen .....	369
109	Lag om ändring av 10 kap. 13 § lagen om försäkringsbolag .....	370
110	Lag om ändring av 11 kap. 12 § lagen om aktiebolag .....	371
111	Trafikministeriets beslut om posttjänster .....	372
112	Trafikministeriets beslut om ändring av trafikministeriets beslut om de allmänna grunderna för postverkets leveransvillkor .....	374

## Nr 103

### Lag

om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet med Uzbekistan för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst

Given i Helsingfors den 4 december 1998

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §  
Bestämmelserna i det i Tasjkent den 9 april 1998 mellan Republiken Finland och Republiken Uzbekistan ingångna avtalet för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst är, för så vitt de hör till området för lagstiftningen, i kraft så som därom har överenskommits.

2 §  
Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas vid behov genom förordning.

3 §  
Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning.

Helsingfors den 4 december 1998

Republikens President  
**MARTTI AHTISAARI**

Minister *Jouko Skinnari*

RP 198/1998  
StaUB 38/1998  
RSv 147/1998

## Nr 104

**Förordning****om ikraftträdande av avtalet med Uzbekistan för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst samt av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet**

Given i Helsingfors den 5 februari 1999

På föredragning av ministern för handläggning av ärenden som hör till finansministeriets verksamhetsområde stadgas:

## 1 §

Det i Tasjkent den 9 april 1998 mellan Republiken Finland och Republiken Uzbekistan ingångna avtalet för att undvika dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst, i vilket vissa bestämmelser godkänts genom en lag av den 4 december 1998 (103/1999) som även Ålands lagting för sin del gett sitt bifall till och vilket republikens president godkänt likaså den 4 december 1998 och beträffande vilket noterna för dess godkännande utväxlats den 8 januari 1999, är i kraft från den 7 februari 1999 så som därom överenskommits.

## 2 §

Närmare föreskrifter om verkställigheten av avtalet utfärdas vid behov av finansministeriet.

## 3 §

Lagen den 4 december 1998 om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet med Uzbekistan för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst (103/1999) och denna förordning träder i kraft den 15 februari 1999.

Helsingfors den 5 februari 1999

**Republikens President****MARTTI AHTISAARI**Minister *Jouko Skinnari*

## Nr 105

**L a g****om ändring av värdepappersmarknadslagen**

Given i Helsingfors den 29 januari 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
*upphävs* i värdepappersmarknadslagen av den 26 maj 1989 (495/1989) 1 kap. 4 § 5 mom., sådant det lyder i lag 740/1993,  
*ändras* 2 kap. 3 § 4 och 5 mom., 4 §, 4 a § och mellanrubriken före 4 a §, 5 § och mellanrubriken före 5 §, 6 § och mellanrubriken före 6 §, 6 a, 9, 10 och 11 § samt 8 kap. 3 § 2 och 4 punkten,  
 av dessa lagrum 2 kap. 3 § 4 och 5 mom., 4, 4 a, 5, 6, 6 a, 9, 10 och 11 § samt 8 kap. 3 § 2 punkten i nämnda lag 740/1993, samt  
*fogas* till 1 kap. en ny 5 § och en ny mellanrubrik före 5 §, till 2 kap. en ny 5 a § och en ny mellanrubrik före 5 a §, en ny mellanrubrik före 2 kap. 6 a § samt till 5 kap. 4 § sådan den lyder i lag 1076/1996, ett nytt 2 mom., som följer:

1 kap.

**Allmänna stadganden***Sammanslutning med bestämmande inflytande*

5 §

En aktieägare, en delägare eller en medlem har bestämmande inflytande i en sammanslutning när denne

1) innehar mer än hälften av röstetalet för samtliga aktier eller andelar i sammanslutningen och denna röstmajoritet grundar sig på ägande, medlemskap, bolagsordningen, bolagsavtalet eller därmed jämförbara stadgar eller något annat avtal, eller

2) har rätt att utse eller avsätta flertalet av medlemmarna i sammanslutningens styrelse eller ett därmed jämförbart organ eller i ett organ som har denna rätt, och rätten att utse

eller avsätta medlemmarna grundar sig på samma omständigheter som den röstmajoritet som avses i 1 punkten.

När den röstandel som avses i 1 mom. räknas ut, beaktas inte en röstningsbegränsning som följer av lag eller sammanslutningens bolagsordning, bolagsavtal eller därmed jämförbara stadgar eller något annat avtal. När sammanslutningens sammanlagda röstetal beräknas beaktas inte de röster som hänförs till aktier eller andelar som innehas av sammanslutningen eller av en sammanslutning där sammanslutningen har bestämmande inflytande.

Om en aktieägare, delägare eller medlem tillsammans med sammanslutningar där aktieägaren, delägaren eller medlemmen har bestämmande inflytande eller om dessa sammanslutningar gemensamt har bestämmande inflytande enligt 1 mom. i någon sammanslutning, anses det bestämmande inflytandet

sträcka sig också till den sistnämnda sammanslutningen.

Vad som i denna paragraf bestäms om bestämmande inflytande i sammanslutningar gäller i tillämpliga delar också bestämmande inflytande i stiftelser.

## 2 kap.

### Marknadsföring av värdepapper, emission och informationskyldighet

#### 3 §

Det föreligger emellertid inte någon skyldighet att offentliggöra emissionsprospekt i det fall att emissionen avser skuldförbindelser som förfaller inom ett år från emissionen. Någon skyldighet att offentliggöra emissionsprospekt föreligger inte heller när det sammanlagda nominella värdet av de börslistade aktier som erbjuds till allmänheten eller av de värdepapper som i enlighet med lagen om aktiebolag berättigar till sådana aktier, eller om aktierna eller värdepapperen inte har något nominellt värde, deras bokföringsmässiga värde uppgår till mindre än en tiondedel av det ifrågakvarande aktieslagets motsvarande sammanlagda värde.

I emissions- eller börsprospektet skall investerarna ges tillräckliga uppgifter så att de skall kunna bilda sig en välgrundad uppfattning om värdepapperen och emittenten. Prospektet skall innehålla väsentliga och tillräckliga uppgifter om emittentens tillgångar, ansvarsförbindelser, ekonomiska ställning, resultat och framtidsutsikter samt orderstock, när denna uppgift är viktig med hänsyn till emittentens verksamhet, och likaså om de med värdepapperen förenade rättigheterna och om andra omständigheter som är av väsentlig betydelse för värdepapperens värde. Vederbörande ministerium utfärdar beslut med närmare föreskrifter om emissions- och börsprospektens innehåll och om hur informationen i prospekten skall utformas. Vederbörande ministerium utfärdar också ett beslut om sådana undantag beträffande innehållet i prospekt som grundar sig på direktiv av Europeiska gemenskapen och om de fall då det inte föreligger någon skyldighet att upprätta prospekt.

#### 4 §

Ett emissions- eller börsprospekt får of-

fentliggöras när finansinspektionen har godkänt det. Finansinspektionen skall inom tio bankdagar efter att ett prospekt för sådana värdepapper som avses i 1 kap. 2 § 1 mom. 1 punkten och inom fem bankdagar efter att ett prospekt för sådana värdepapper som avses i 1 kap. 2 § 1 mom. 2 eller 3 punkten har lämnats in för godkännande besluta om prospektet kan offentliggöras. Offentliggörande skall tillåtas om prospektet inte är uppenbart oriktigt eller bristfälligt. Om offentlig handel bedrivs med värdepapper av samma slag som avses i prospektet eller med värdepapper som berättigar till sådana, skall finansinspektionen utan dröjsmål underrätta den som ordnar offentlig handel om sitt beslut.

Det marknadsföringsmaterial som hänförs till ett emissions- eller börsprospekt skall tillställas finansinspektionen inom två dygn efter att prospektet har överlämnats till finansinspektionen för godkännande. Marknadsföringsmaterialet skall hänvisa till prospektet och ange var detta tillhandahålls.

#### *Erkännande av utländska prospekt*

#### 4 a §

Finansinspektionen skall såsom börsprospekt erkänna prospekt som har godtagits av behöriga myndigheter inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Om förfarandet bestäms närmare genom vederbörande ministeriums beslut.

Finansinspektionen kan kräva att prospekt som avses i 1 mom. kompletteras med information om värdepappersbeskattningen i Finland, om förmedlingen av betalningar som görs i Finland, om offentliggörandet av information till investerare samt om de rättigheter och skyldigheter som är förenade med värdepapper.

Finansinspektionen kan av särskilda skäl erkänna prospekt på andra språk än finska och svenska.

Genom vederbörande ministeriums beslut föreskrivs om finansinspektionens rätt att såsom börsprospekt erkänna prospekt som har godtagits av myndigheterna i någon stat utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

#### *Delårsrapport*

#### 5 §

Den som emitterar värdepapper som är

föremål för offentlig handel skall upprätta en delårsrapport för varje räkenskapsperiod som är längre än sex månader. En delårsrapport skall upprättas för räkenskapsperiodens tre, sex och nio första månader, när det är fråga om sådana värdepapper som avses i 1 kap. 2 § 1 mom. 1 eller 3 punkten, och för de sex första månaderna när det är fråga om sådana värdepapper som avses i 1 kap. 2 § 1 mom. 2 punkten. Denna skyldighet gäller inte staten, dess centralbank, kommuner, samkommuner eller sådana internationella offentliga organ vilka såsom medlemmar har minst två stater som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Om emittentens revisor har granskat delårsrapporten, skall revisorn i sitt utlåtande uppge hur omfattande granskningen varit. Revisorns eventuella anmärkningar skall fogas till utlåtandet. Utlåtandet skall fogas till delårsrapporten.

Om emittenten skall upprätta ett koncernbokslut ges delårsrapporten som koncernens information. Finansinspektionen kan dock efter att ha hört bokföringsnämnden yrka att emittenten utöver informationen om koncernen skall offentliggöra motsvarande information om emittenten, om den sistnämnda informationen måste anses vara väsentlig från investerarsynpunkt.

Delårsrapporten skall upprättas i enlighet med god bokföringssed och den skall ge en riktig och tillräcklig bild av emittentens verksamhetsresultat och ekonomiska ställning.

I delårsrapporten skall redogöras för emittentens verksamhet, resultatutveckling och investeringar samt för ändringar i finansieringsläget och verksamhetsmiljön efter utgången av den föregående räkenskapsperioden. Redogörelse skall ges för exceptionella omständigheter som har inverkat på verksamheten och resultatet under den period som rapporten avser. Uppgifterna i delårsrapporten skall vara jämförbara med uppgifterna för motsvarande period under den föregående räkenskapsperioden. Uppgifterna för motsvarande period skall vid behov rättas för att vara jämförbara och grunden för rättelsen uppges. I delårsrapporten skall också redogöras för sådana efter rapportperioden inträffade händelser som är väsentliga för emittentens verksamhet och resultat samt för emittentens sannolika utveckling under den löpande räkenskapsperioden, i den mån detta är möjligt. Genom vederbörande mini-

steriums beslut föreskrivs närmare om delårsrapportens innehåll och om hur informationen i delårsrapporten skall utformas. Genom vederbörande ministeriums beslut föreskrivs dessutom om undantag beträffande innehållet i delårsrapporten.

Delårsrapporten skall offentliggöras utan obefogat dröjsmål, dock senast två månader efter utgången av rapportperioden. Uppgiften om vilken vecka varje delårsrapport offentliggörs skall ges ut så snart beslut har fattats om saken.

Emittenten skall senast när delårsrapporten offentliggörs sända denna till finansinspektionen samt till den som ordnar offentlig handel. Delårsrapporten skall dessutom på begäran sändas till värdepappersinnehavarna. Envar har rätt att av emittenten mot ersättning av kostnaderna få en kopia av delårsrapporten.

Med avvikelse från 1 mom. kan i de regler som gäller för annan offentlig handel föreskrivas att den som emitterar i 1 kap. 2 § 1 mom. 1 eller 3 punkten avsedda värdepapper som är föremål för annan offentlig handel får upprätta en delårsrapport för varje räkenskapsperiod som är längre än sex månader endast för de sex första månaderna.

### *Årsrapport*

#### 5 a §

Om räkenskapsperioden för en sådan emittent som avses i 5 § har förlängts, skall emittenten dessutom upprätta en årsrapport för de 12 första månaderna av räkenskapsperioden. Vad som i 5 § bestäms om delårsrapporter gäller på motsvarande sätt årsrapporter.

### *Bokslut*

#### 6 §

En emittent vars värdepapper är föremål för offentlig handel skall offentliggöra sitt bokslut utan obefogat dröjsmål senast en vecka före det sammanträde där bokslutet skall framläggas för fastställelse, likväl senast tre månader efter räkenskapsperiodens utgång. Denna skyldighet gäller inte staten, dess centralbank, kommuner, samkommuner eller sådana internationella offentliga organ vilka såsom medlemmar har minst två stater som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Bokslutet skall ge en riktig och tillräcklig

bild av emittentens verksamhetsresultat och ekonomiska ställning. Genom vederbörande ministeriums beslut föreskrivs närmare om bokslutets innehåll och om hur informationen i bokslutet skall utformas. Genom vederbörande ministeriums beslut föreskrivs dessutom om undantag från sådana bestämmelser om innehållet i bokslut som ingår i denna lag och i beslut som utfärdats med stöd av den.

Utöver bokslutet skall också en revisionsberättelse offentliggöras. Om revisorerna anser att de under räkenskapsperioden offentliggjorda delårsrapporterna inte har upprättats enligt gällande bestämmelser, skall de uppge detta i revisionsberättelsen. Emittenten skall emellertid offentliggöra bokslutet och revisionsberättelsen omedelbart, om revisorerna i sin revisionsberättelse

1) konstaterar att bokslutet inte är upprättat enligt bokföringslagen samt enligt övriga bestämmelser som gäller upprättande av bokslut,

2) konstaterar att bokslutet inte på det sätt som avses i bokföringslagen ger riktiga och tillräckliga uppgifter om verksamhetsresultatet och den ekonomiska ställningen för emittenten eller den koncern till vilken emittenten hör,

3) konstaterar att bokslutet inte bör fastställas,

4) inte förordar styrelsens förslag till disponering av resultatet,

5) konstaterar att ansvarsfrihet inte bör beviljas, eller

6) framställer någon annan anmärkning med stöd av sin granskning.

Vad som i 5 § 7 mom. bestäms om delårsrapporter gäller på motsvarande sätt bokslut.

#### *Bokslutskommuniké*

##### 6 a §

En emittent vars värdepapper som avses i 1 kap. 2 § 1 mom. 1 eller 3 punkten har upptagits till offentlig handel, skall offentliggöra huvudpunkterna i sitt bokslut omedelbart efter att bokslutet blivit klart (*bokslutskommuniké*). Om emittenten skall upprätta ett koncernbokslut skall bokslutskommunikén ges såsom koncernens information. Genom vederbörande ministeriums beslut föreskrivs närmare om innehållet i bokslutskommunikén och om hur informationen i kommunikén skall utformas.

Vad som i 5 § 7 mom. bestäms om delårs-

rapporter gäller på motsvarande sätt bokslutskommunikéer.

##### 9 §

En aktieägare skall underrätta bolaget och finansinspektionen om storleken av sin andel (*ägarandel*) när denna uppnår, överskrider eller underskrider en tjugonedel, en tiondedel, tre tjugonedelar, en femtedel, en fjärdedel, en tredjedel, hälften eller två tredjedelar (*gräns*) av röstetalet eller aktiekapitalet i ett sådant finskt bolag vars aktier har upptagits till offentlig handel eller motsvarande handel inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Med en aktieägare jämställs också andra vars enligt detta lagrum och 2 mom. uträknade ägarandel uppnår, överskrider eller underskrider de angivna gränserna för ägarandelen. Anmälan skall göras också i det fall att en aktieägare eller en jämförbar person är part i ett avtal eller något annat arrangemang som när det förverkligas leder till att de angivna gränserna uppnås, överskrids eller underskrids. En aktieägare behöver inte göra sådan anmälan som avses i detta moment i det fall att anmälan görs av en sammanslutning eller stiftelse under vars bestämmande inflytande aktieägaren står.

Vid beräkningen av ägarandelen skall till aktieägarens ägarandel hänföras ägarandelen för sammanslutningar och stiftelser i vilka aktieägaren har bestämmande inflytande, ägarandelen för pensionsstiftelser och pensionskassor som tillhör aktieägaren och sammanslutningar i vilka denne har bestämmande inflytande samt andra ägarandelar som aktieägaren enligt avtal eller övrigt förfogar över ensam eller tillsammans med en tredje part.

Sådan anmälan som avses i 1 mom. skall göras utan obefogat dröjsmål efter att aktieägaren har fått eller borde ha fått kännedom om en rättshandling på grund av vilken hans ägarandel uppnår, överskrider eller underskrider den gräns som avses i 1 mom. Om anmälningsskyldighet uppkommer med anledning av att aktieägaren är part i ett avtal som avses i 1 mom. och vars förverkligande leder till att ägarandelsgränsen uppnås, överskrids eller underskrids, skall anmälan dock göras senast samma dag som avtalet ingås.

Genom vederbörande ministeriums beslut föreskrivs närmare om de uppgifter som skall ges i anmälan samt om anmälningsförfarandet. Genom vederbörande ministeriums

beslut kan dessutom föreskrivas om undantag i fråga om anmälsans innehåll samt utfärdas närmare bestämmelser om anmälningskyldighetens uppkomst och om hur ägarandelen skall beräknas.

#### 10 §

Om ett i 9 § 1 mom. nämnt bolag eller ett utländskt bolag, vars aktier eller depositionsbevis som avser aktier har blivit föremål för offentlig handel i Finland, får kännedom om att någons ägarandel har uppnått, överskridit eller underskridit den gräns som bestäms i 9 § 1 mom., skall bolaget utan obefogat dröjsmål offentliggöra detta. Bolaget skall också utan obefogat dröjsmål offentliggöra uppgifter om undantag som avses i 11 § 3 mom. samt om undantagets innehåll och om att förutsättningar för ett undantag inte längre föreligger. Den som ordnar offentlig handel eller motsvarande handel skall informeras särskilt.

Genom vederbörande ministeriums beslut föreskrivs om de närmare uppgifter som skall ges i samband med offentliggörandet samt om det förfarande som skall iakttas. Genom vederbörande ministeriums beslut föreskrivs dessutom om undantag i fråga om anmälsans innehåll.

#### 11 §

Från den informationsskyldighet som föreskrivs i dessa bestämmelser och 6 kap. kan på ansökan beviljas undantag, om investerarnas ställning inte äventyras av detta. Undantag beviljas av finansinspektionen, bokföringsnämnden eller vederbörande ministerium, enligt vad som bestäms i 2—5 mom. Genom vederbörande ministeriums beslut föreskrivs närmare om andra undantagsgrunder.

Finansinspektionen kan bevilja undantag från den skyldighet att offentliggöra uppgifter som avses i 7 och 10 §, i det fall att offentliggörandet skulle strida mot allmän fördel eller åsamka emittenten väsentligt men. Om undantag skall ansökas omedelbart efter att skyldigheten uppkommit. Undantag från den skyldighet som föreskrivs i 10 § kan beviljas endast bolag som avses i 9 § 1 mom.

Finansinspektionen kan bevilja en yrkesmässig investerare som avses i 1 kap. 4 § 4 mom. 1 punkten undantag från den i 9 § angivna anmälningskyldigheten, om dennas syfte inte är att påverka ledningen av ett bo-

lag som avses i 10 §. En yrkesmässig investerare skall utan dröjsmål underrätta ett bolag som avses i 10 § om det beviljade undantaget och dess innehåll. Om förutsättningarna för beviljande av undantag inte längre uppfylls, skall den yrkesmässiga investeraren utan dröjsmål göra anmälan om sin ägarandel så som avses i 9 §.

Bokföringsnämnden kan bevilja undantag i fråga om innehållet i delårsrapporter, årsrapporter och bokslut, om inte något annat bestäms i lag. Undantag i fråga om sammanlutningar som avses i 2 § lagen om finansinspektionen kan dock beviljas av finansinspektionen och i fråga om försäkringsbolag av vederbörande ministerium. Bokföringsnämnden och vederbörande ministerium skall omedelbart underrätta finansinspektionen om sitt beslut på en ansökan om undantag. I rapporten och bokslutet skall anges att undantag beviljats.

Finansinspektionen kan bevilja undantag som avser innehållet i och offentliggörandet av börs- och emissionsprospekt och sådana anbudshandlingar som avses i 6 kap. samt i fråga om offentliggörandet av delårsrapporter, årsrapporter och bokslut. I fråga om försäkringsbolag kan undantag från skyldigheten att offentliggöra delårsrapporter, årsrapporter och bokslut emellertid beviljas av vederbörande ministerium. Vederbörande ministerium skall omedelbart underrätta finansinspektionen om sitt beslut med anledning av en ansökan om undantag.

Finansinspektionen, bokföringsnämnden och vederbörande ministerium skall omedelbart underrätta den som ordnar offentlig handel om en ansökan om undantag och om det beslut som fattats med anledning av ansökan.

### 5 kap.

#### Stadganden om insynsställning

#### 4 §

Den som till en värdepappersförmedlare står i ett sådant förhållande som avses i 2 § 1 mom. 1 eller 2 punkten skall när han tillträder uppdraget underrätta förmedlaren om vem han är förmyndare för, om sådana sammanslutningar eller stiftelser som avses i 2 § 1 mom. 4 punkten samt om förändringar i

dessa uppgifter. Till anmälan skall fogas de uppgifter som avses i 3 § 1 mom. 4—6 punkten.

8 kap.

**Straffstadganden**

3 §

Den som

2) försummar den informationsskyldighet som bestäms i 2 kap. 7—10 eller 10 a § eller i 11 § 3 mom.,

4) bryter mot 6 kap. 1 § eller försummar den skyldighet att offentliggöra uppgifter som bestäms i 6 kap. 2 § 1 mom., 3 § 1 mom., 4 § eller 6 § 4 mom.,

skall, om inte gärningen är ringa eller strängare straff stadgas i någon annan lag, för *värdepappersmarknadsförseelse* dömas till böter.

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999. Lagens 1 kap. 5 § träder dock i kraft först den 1 januari 2000. Till dess tillämpas 1 kap. 4 § 5 mom. vilket upphävs genom denna lag.

En sådan delårsrapport som avses i 2 kap. 5 § 1 mom., när det är fråga om sådana värdepapper som avses i 1 kap. 2 § 1 mom. 1 eller 3 punkten, skall upprättas för räkenskapsperiodens tre, sex och nio första månader första gången senast för den räkenskapsperiod som börjar den 1 april 2000 eller därefter. Före denna tidpunkt skall en sådan delårsrapport som avses ovan upprättas antingen för de sex första månaderna eller för de fyra och åtta första månaderna. När det är fråga om sådana värdepapper som avses i

1 kap. 2 § 1 mom. 2 punkten, skall en sådan delårsrapport som avses i 2 kap. 5 § 1 mom. upprättas första gången senast för den räkenskapsperiod som börjar efter att lagen trätt i kraft.

En delårsrapport som avses i lagens 2 kap. 5 § 1 mom. skall på det sätt som 5 § 6 mom. föreskriver offentliggöras utan obefogat dröjsmål, dock inom två månader efter utgången av rapportperioden, första gången senast för den räkenskapsperiod som börjar den 1 januari 2000 eller därefter. Före denna tidpunkt skall delårsrapporten offentliggöras utan obefogat dröjsmål, dock inom tre månader efter utgången av rapportperioden.

Ett bokslut som avses i 2 kap. 6 § 1 mom. skall på det sätt som momentet föreskriver offentliggöras utan obefogat dröjsmål senast en vecka före det sammanträde, där bokslutet skall framläggas för fastställelse, dock inom tre månader efter utgången av räkenskapsperioden och första gången senast för den räkenskapsperiod som börjar den 1 januari 2000 eller därefter. Före denna tidpunkt skall bokslutet offentliggöras utan obefogat dröjsmål senast en vecka före det sammanträde, där bokslutet skall framläggas för fastställelse.

En ägarandel som avses i 2 kap. 9 § och som föreligger när lagen träder i kraft skall anmälas till bolaget och finansinspektionen inom sex månader efter att lagen har trätt i kraft, om den utgör minst en tjugonndel men mindre än en tiondedel av bolagets röstetal eller aktiekapital och om den inte har anmälts tidigare eller i övrigt offentliggjorts.

Genom denna lag upphävs förordningen den 30 juni 1995 om ömsesidigt erkännande av börsprospekt och emissionsprospekt som godkänts inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (919/1995).

Helsingfors den 29 januari 1999

**Republikens President**

**MARTTI AHTISAARI**

*Minister Jouko Skinnari*



## Nr 106

**L a g****om ändring av 14 och 21 § lagen om värdepappersföretag**

Given i Helsingfors den 29 januari 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen den 26 juli 1996 om värdepappersföretag (579/1996) 14 § 3 mom. och 21 §  
3 mom.,  
av dessa lagrum 21 § 3 mom. sådant det lyder i lag 1347/1997, som följer:

## 14 §

*Underrättelse om röstetal och inflytande*

-----  
Vid uträkningen av det innehav och den  
rösträtt som avses i 1 och 2 mom. tillämpas  
1 kap. 5 § samt 2 kap. 9 § 1 och 2 mom.  
värdepappersmarknadslagen.  
-----

## 21 §

*Bokslut och delårsrapport*

-----  
Finansinspektionen kan meddela närmare  
-----

Helsingfors den 29 januari 1999

föreskrifter samt ge anvisningar och utlåtan-  
den om upprättande av delårsrapporter samt  
av särskilda skäl för viss tid bevilja dispens  
från vad som i värdepappersmarknadslagen  
och lagen om aktiebolag bestäms om delårs-  
rapporter, om detta inte leder till att investe-  
rarnas ställning äventyras. I fråga om be-  
stämmelserna, anvisningarna, utlåtandena  
och dispenserna iakttas i tillämpliga delar  
31 § 2—4 mom. kreditinstitutslagen. I del-  
årsrapporten skall nämnas om dispens har  
beviljats.

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

**Republikens President****MARTTI AHTISAARI**

Minister Jouko Skinnari

RP 209/1998  
EkUB 37/1998  
RSv 235/1998

2 490301/12

Nr 107

**L a g****om ändring av 22 § lagen om fastighetsfonder**

Given i Helsingfors den 29 januari 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen den 19 december 1997 om fastighetsfonder (1173/1997) 22 § som följer:

22 §

*Närmare bestämmelser*

När vederbörande ministerium utfärdar närmare bestämmelser skall det i tillämpliga delar iaktta vad som i 2 kap. 3, 4, 4 a, 5, 5 a, 6 och 6 a § värdepappersmarknadslagen bestäms om de särdrag i fastighetsfondernas informationsskyldighet som gäller grunderna

för placeringsverksamheten och placeringsförfarandena, begränsningarna av placeringsverksamheten och kredittagningsfullmakterna, värderingsgrunderna samt fastighetsfondernas viktigaste egenskaper, och med beaktande av att uppgifterna också kan tas in i stadgarna för fastighetsplaceringsverksamheten.

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

Helsingfors den 29 januari 1999

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Minister *Jouko Skinnari*

## Nr 108

**Lag****om ändring av 18 och 41 § kreditinstitutslagen**

Given i Helsingfors den 29 januari 1999

I enlighet med riksdagens beslut

*ändras* i kreditinstitutslagen av den 30 december 1993 (1607/1993) 18 § 3 mom. samt rubriken för 41 § och 41 § 1 och 6 mom., sådana de lyder i lag 1340/1997, som följer:

## 18 §

*Anmälan om innehav av aktier och andelar*

— — — — —  
 Vid beräkningen av innehav av aktier och andelar som avses i 1 och 2 mom. iakttas 1 kap. 5 § samt 2 kap. 9 § 1 och 2 mom. värdepappersmarknadslagen.  
 — — — — —

upprätta årsrapporter med iakttagande i tillämpliga delar av 2 kap. 5 a § värdepappersmarknadslagen. Om inte något annat följer av denna paragraf gäller i fråga om delårsrapporten och årsrapporten för depositionsbanker på vilka tillämpas 2 kap. 5 § värdepappersmarknadslagen eller 11 kap. 12 § lagen om aktiebolag dessutom vad som i nämnda lagar bestäms om delårsrapporter och årsrapporter.

## 41 §

*Delårsrapport och årsrapport*

En depositionsbank skall för varje räkenskapsperiod som är längre än sex månader upprätta en delårsrapport för de sex första eller för de tre, sex och nio första månaderna, om inte något annat följer av 2 kap. 5 § 1 mom. värdepappersmarknadslagen. På delårsrapporterna skall i övrigt tillämpas vad som bestäms i 2 och 3 mom. samt i 2 kap. 5 § 2—4 mom. värdepappersmarknadslagen. På motsvarande sätt skall en depositionsbank

— — — — —  
 Finansinspektionen kan meddela närmare föreskrifter samt ge anvisningar och utlåtanden om upprättande av rapporter som avses i denna paragraf samt av särskilda skäl för viss tid bevilja dispens från bestämmelserna i denna paragraf, om detta inte leder till att investerarnas eller deponenternas ställning äventyras. I fråga om föreskrifterna, anvisningarna, utlåtandena och dispenserna iakttas i tillämpliga delar 31 § 2—4 mom. I rapporten skall nämnas om dispens har beviljats.

— — — — —  
 Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

Helsingfors den 29 januari 1999

**Republikens President****MARTTI AHTISAARI**Minister *Jouko Skinnari*

**Nr 109**

**L a g**

**om ändring av 10 kap. 13 § lagen om försäkringsbolag**

Given i Helsingfors den 29 januari 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
*fogas* till lagen den 28 december 1979 om försäkringsbolag (1062/1979) 10 kap. 13 § så-  
dan den lyder i lag 611/1997, ett nytt 2 mom., som följer:

10 kap.

**Bokslut, koncernbokslut och täckning av  
ansvarsskuld**

13 §

-----  
Vederbörande ministerium meddelar emel-

Helsingfors den 29 januari 1999

lertid, med avvikelse från 11 kap. 12 § lagen  
om aktiebolag, föreskrifter om innehållet i  
och offentliggörandet av de rapporter som  
avses i 1 mom. samt beviljar undantag i des-  
sa avseenden.

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

**Republikens President**

**MARTTI AHTISAARI**

*Minister Jouko Skinnari*

Nr 110

**L a g**

**om ändring av 11 kap. 12 § lagen om aktiebolag**

Given i Helsingfors den 29 januari 1999

I enlighet med riksdagens beslut *ändras* i lagen den 29 september 1978 om aktiebolag (734/1978) 11 kap. 12 §, sådan den lyder i lag 145/1997, som följer:

11 kap.

**Bokslut och koncernbokslut**

12 §

Också sådana publika aktiebolag på vilka 2 kap. 5 § värdepappersmarknadslagen inte tillämpas skall upprätta en delårsrapport som avses i nämnda paragraf och en årsrapport som avses i 2 kap. 5 a § med iakttagande i tillämpliga delar av 2 kap. 5 § 1—5 mom. och 5 a § värdepappersmarknadslagen. Delårsrapporten kan emellertid alltid upprät-

tas för antingen de sex första månaderna eller för de fyra och åtta första månaderna. Rapporten skall anmälas till registrering inom tre månader efter utgången av respektive rapportperiod och kopior av rapporten skall ges med iakttagande i tillämpliga delar av 3 kap. 11 § bokföringslagen. Bokföringsnämnden meddelar sådana föreskrifter samt beviljar sådana undantag i fråga om offentliggörande av rapporter som avses i 2 kap. värdepappersmarknadslagen.

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

Helsingfors den 29 januari 1999

**Republikens President**

**MARTTI AHTISAARI**

*Minister Jouko Skinnari*

## Trafikministeriets beslut om posttjänster

Utfärdat i Helsingfors den 4 februari 1999

Trafikministeriet har med stöd av 8 § postförordningen av den 22 december 1993 (1385/1993) beslutat:

### 1 §

#### *Tillämpningsområde och syfte*

Detta beslut tillämpas på posttjänster och på kvalitetsnormerna för postverkens servicenivå.

Genom beslutet sätts vissa bestämmelser i Europaparlamentets och rådets direktiv 97/67/EG om gemensamma regler för utvecklingen av gemenskapens inre marknad för posttjänster och för förbättring av kvaliteten på tjänsterna i kraft.

skall dessutom se till att posten samlas in minst en gång per arbetsdag.

Om avvikelser från utdelnings- och insamlingsfrekvensen bestäms i 5 §.

Medborgarna skall ha möjlighet att på ett insamlingsställe som ligger på ett rimligt avstånd från bostaden lämna in postförsändelser som omfattas av postens grundläggande service för befordran av postverket.

### 4 §

#### *Samhällsomfattande posttjänst*

Utöver den grundläggande servicen skall i hela landet finnas tillgång till insamlings-, sorterings-, transport- och utdelningstjänster för försändelser som väger upp till tio kilogram och då det gäller försändelser från utlandet transport- och utdelningstjänster för försändelser som väger upp till tjugo kilogram, samt posttjänster för både rekommenderade och assurerade försändelser.

Dessa tjänster hör till den samhällsomfattande posttjänsten.

### 5 §

#### *Avvikelser från utdelnings- och insamlingsfrekvensen*

Om det är fråga om posttjänster till sådana hushåll inom svårframkomliga skärgårds- och ödemarksområden som inte ligger vid någon väg med trafik året om, färjor medräknat, och vägar som trafikeras av förbindelsefartyg minst fem gånger i veckan, har postverket rätt att avvika från den utdelnings- och insamlingsfrekvens som anges i 3 §, dock så att posten skall delas ut till och samlas in från dessa hushåll minst en gång i veckan.

Postverket skall årligen sända Teleförvalt-

### 2 §

#### *Definitioner*

I detta beslut avses med

1) postverk innehavare av en sådan koncession som avses i 3 § postlagen (907/1993),

2) den som tillhandahåller grundläggande service postverk som har i koncessionen angiven skyldighet att trygga den allmänna tillgången på grundläggande postservice i hela landet,

3) den som tillhandahåller samhällsomfattande posttjänst postverk som bedriver obegränsad postverksamhet och vars skyldighet är att trygga utbudet av samhällsomfattande posttjänst i hela landet.

### 3 §

#### *Grundläggande service*

Till den grundläggande servicen hör insamling, sortering, transport och utdelning av postförsändelser som väger högst två kilogram.

Postförsändelser som hör till den grundläggande servicen skall delas ut varje arbetsdag på det sätt som bestäms i 7 § postlagen. Den som tillhandahåller grundläggande service

ningscentralen en utredning om antalet hushåll som nämns i 1 mom., vilket inte får överstiga 300.

## 6 §

*Prissättning*

De pris som postverket uppbär skall vara skäliga och sådana att alla användare som avses i koncessionen har tillgång till tjänsterna. Prissättningen skall vara öppen för insyn och icke-diskriminerande.

Priserna skall anpassas till kostnaderna.

Närmare bestämmelser om grunderna och offentligheten för prissättningen ingår i trafikministeriets beslut om de allmänna grunderna för postverkets leveransvillkor (1388/1993).

## 7 §

*Kostnadsredovisning*

Den som tillhandahåller samhällsomfattande posttjänst skall använda ett sådant redovisningssystem av vilket de olika prisernas skälighet och kostnads motsvarighet framgår.

Den som tillhandahåller samhällsomfattande posttjänst skall i den interna redovisningen hålla isär åtminstone sådana tjänster som hör till den samhällsomfattande posttjänsten och till den grundläggande servicen samt andra tjänster.

I fråga om service inom den samhällsomfattande posttjänsten skall kostnaderna redovisas enligt typ av försändelse.

De interna redovisningssystemen skall skötas enligt enhetligt tillämpbara och objektivt motiverade principer för kostnadsredovisningen.

Den som tillhandahåller samhällsomfattande posttjänst skall sända beskrivningar över redovisningssystemen till vederbörande ministerium.

Helsingfors den 4 februari 1999

Avdelningschef *Vesa Palonen*

## 8 §

*Kvalitetsnormer för utrikesposten inom gemenskapen*

Den som tillhandahåller samhällsomfattande posttjänst skall iaktta de i det direktiv som avses i 1 § fastställda kvalitetsnormerna för utrikesposten inom gemenskapen både i fråga om den interna posten inom hela gemenskapen och i fråga om posten mellan två medlemsstater.

## 9 §

*Kontroll av tjänsternas kvalitet*

Posten skall årligen offentliggöra uppgifter om tjänsternas kvalitet, av vilka dessutom skall framgå antalet klagomål och hur klagomålen har behandlats.

## 10 §

*Tillsyn*

Teleförvaltningscentralen skall övervaka att denna förordning iakttas och vid behov vidta rättelseåtgärder. Teleförvaltningscentralen skall årligen avge en berättelse över iakttagandet av kvalitetsnormerna.

## 11 §

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 10 februari 1999.

Genom beslutet upphävs trafikministeriets beslut av den 3 februari 1994 om postservice (97/1994).

Åtgärder som verkställigheten av beslutet förutsätter får vidtas innan beslutet träder i kraft.

Beslutets 7 § tillämpas dock först från och med den 10 februari 2000.

Regeringsråd Liisa Ero

## Nr 112

**Trafikministeriets beslut****om ändring av trafikministeriets beslut om de allmänna grunderna för postverkets leveransvillkor**

Utfärdat i Helsingfors den 4 februari 1999

Trafikministeriet har  
*fogat* nya 4 och 5 mom. till 2 § och nya 2 och 3 mom. till 7 § i sitt beslut av den 22 december 1993 om de allmänna grunderna för postverkets leveransvillkor (1388/1993) som följer:

## 2 §

Av leveransvillkoren skall framgå vilka förfaringssätt som står kunderna till buds i sådana fall då försändelser förkommit, stulits eller skadats samt då kvalitetsnormerna för tjänsterna inte följts.

Dessa förfaringssätt skall vara öppna för insyn, smidiga och föga kostsamma.

## 7 §

Tvister skall lösas på ett rättvist sätt och inom rimlig tid.

Av leveransvillkoren skall framgå att postverkets kunder har möjlighet att vända sig till behörig myndighet i de fall där konsumenten och den som tillhandahåller samhällsomfattande posttjänst inte har kunnat nå samförstånd.

Detta beslut träder i kraft den 10 februari 1999.

Helsingfors den 4 februari 1999

Avdelningschef *Vesa Palonen*

Regeringsråd Liisa Ero

Europa parlamentets och rådets direktiv 97/67/EG; EGT nr L 15, 21.1.1998, s. 14

Nr 103—112, 2 ark

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA  
OY EDITA AB, HELSINGFORS 1999